MASSBOOK

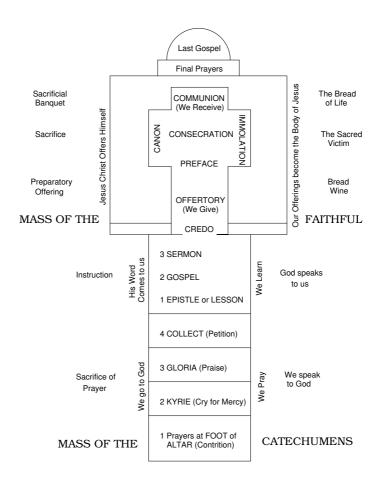
LENT AND ANNUNCIATION

24-28 March 2025

CONTENTS

1	The Holy Sacrifice of the Mass	2
	Mass of the Catechumens	3
	Mass of the Faithful	9
2	Tuesday Tunes	26
	Mass IX, Missa cum jubilo	26
	Credo I	28
3	Hymns	31
4	Benediction of the Blessed Sacrament	48
In	dex by Hymn Number	5 2

THE HOLY SACRIFICE OF THE MASS



MASS OF THE CATECHUMENS

The choir chants the Introit as the priest begins the opening prayers quietly with the servers.

KNEEL

I^N NOMINE PATRIS, **4** et Fílii, et Spíritus Sancti.

R. Amen.

P. Introíbo ad altáre Dei.

R Ad Deum qui lætificat juventútem meam.

JUDICA me, Deus, et discérne causam meam de gente non sancta; ab hómine iníquo et dolóso érue me.

R Quia tu es, Deus, fortitúdo mea: quare me repulísti, et quare tristis incédo, dum afflígit me inimícus?

P. Emítte lucem tuam et veritátem tuam: ipsa me deduxérunt et adduxérunt in montem sanctum tuum, et in tabernácula tua.

R Et introíbo ad altáre Dei: ad Deum qui lætíficat juventútem meam.

P. Confitébor tibi in cíthara, Deus, Deus meus: quare tristis es ánima mea, et quare contúrbas me?

ℝ Spera in Deo, quóniam adhuc confitébor illi: salutáre vultus mei, et Deus meus.

P. Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto.

R. Sicut erat in princípio, et

In the Name of the Father, A and of the Son, and of the Holy Ghost. Amen.

I will go in unto the Altar of God. To God, who giveth joy to my youth.

Psalm 42

JUDGE me, O God, and distinguish my cause from the nation that is not holy: deliver me from the unjust and deceitful man.

For Thou, O God, art my strength: why hast Thou cast me off? and why do I go sorrowful whilst the enemy afflicteth me?

Send forth Thy light and Thy truth: they have led me, and brought me unto Thy holy hill, and into Thy tabernacles.

And I will go in unto the Altar of God: unto God who giveth joy to my youth.

I will praise Thee upon the harp, O God, my God: why art thou sad, O my soul? and why dost thou disquiet me?

Hope thou in God, for I will yet praise Him: who is the salvation of my countenance, and my God. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning is

nunc, et semper, et in sécula sæculórum. Amen.

P. Introíbo ad altáre Dei.

R. Ad Deum qui lætíficat juventútem meam.

ℝ. Qui fecit cælum et terram.

now, and ever shall be, world without end. Amen.

I will go in unto the Altar of God. To God, who giveth joy to my youth.

Our help \(\frac{1}{2} \) is in the Name of the Lord.

Who hath made heaven and earth.

Joining his hands humbly bowing down the priest says the Confiteor.

Confiteor Deo omnipoténti, &c.

I confess to Almighty God, &c.

R Misereátur tui omnípotens Deus, et dimíssis peccátis tuis, perdúcat te ad vitam ætérnam.

P. Amen.

May Almighty God have mercy upon you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting.

Amen.

The servers say the Confiteor on behalf of those present.

Confiteor Deo omnipoténti, beátæ Maríæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi, Pater: quia peccávi nimis cogitatióne, verbo et ópere: (strike breast three times) mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa.

Ideo precor beátam Maríam semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanc-

I CONFESS to Almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, and to you, Father, that I have sinned exceedingly, in thought, word, and deed: (strike breast three times) through my fault, through my fault, through my most grievous fault.

Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, tos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, Pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

all the Saints, and you, Father, to pray for me to the Lord our God.

P. Misereátur vestri omnípotens Deus, et dimíssis peccátis vestris, perdúcat vos ad vitam ætérnam.

May Almighty God have mercy upon you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting.

R. Amen.

Amen.

Indulgéntiam, + absolutiónem, et remissiónem peccatórum nostrórum, tríbuat nobis omnípotens et miséricors Dóminus.

May the Almighty and merciful Lord grant us pardon, ♣ absolution, and remission of our sins.

R. Amen.

Amen.

Ž. Deus, tu convérsus vivificábis nos.

Thou wilt turn, O God, and bring us to life.

R. Et plebs tua lætábitur in te.

And Thy people shall rejoice in Thee.

W. Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam.

Show us, O Lord, Thy mercy.

R. Et salutáre tuum da nobis.

And grant us Thy salvation.

O Lord, hear my prayer.

V. Dómine, exáudi oratiónem meam.

And let my cry come unto Thee.

R. Et clamor meus ad te véniat.

> The Lord be with you. And with thy spirit.

V. Dóminus vobíscum. R. Et cum spíritu tuo.

Orémus

Let us pray.

Then going up the Altar he says silently,

SUNG Mass STAND

Aufer a nobis, quésumus, Dómine, iniquitátes nostras: ut ad Sancta sanctórum puris mereámur méntibus introíre. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

Take away from us our iniquities, we entreat Thee, O Lord, that with pure minds we may worthily enter into the Holy of Holies. Through Christ our Lord, Amen.

He kisses the Altar in the middle where the relics of the Saints are enclosed saying silently,

Orámus te, Dómine, per mérita Sanctórum tuórum, quorum relíquiæ hic sunt, et ómnium Sanctórum: ut indúlgere dignéris ómnia peccáta mea. Amen.

We beseech Thee, O Lord, by the merits of Thy Saints, whose relics are here, and of all the Saints, that Thou wilt deign to pardon me all my sins. Amen.

At a high Mass the priest incenses the Altar, first blessing the incense.

Ab illo Φ benedicáris, in cujus honóre cremáberis. Amen.

Be blessed \maltese by Him in whose honour thou art burnt. Amen.

The priest makes the Sign of the Cross and reads the Introit.

The people sing the Kyrie. Tuesday's tune page 26.



e-lé-i-son. ij. Ký-ri-e * e- lé-i-son.

On Tuesday we sing the Gloria, page 26.

¬LORIA in excélsis Deo, et U in terra pax hóminibus bonæ voluntátis. Laudámus te. Benedicimus te. Adorámus te. Glorificámus te. Grátias ágimus tibi propter magnam glóriam tuam. Dómine Deus, Rex cæléstis, Deus Pater omnípotens. Dómine Fili unigénite, Jesu Christe. Dómine Deus, Agnus Dei, Fílius Patris. Qui tollis peccáta mundi, miserére nobis. Qui tollis peccáta mundi, súscipe deprecatiónem nostram. Qui sedes ad déxteram Patris, miserére nobis.

LORY be to God on high. • And on earth peace to men of good will. We praise Thee. We bless Thee. We adore Thee. We glorify Thee. We give Thee thanks for Thy great glory. Lord God, heavenly King, God the Father Almighty. Lord Jesus Christ, Only-begotten Son, Lord God, Lamb of God, Son of the Father. Who takest away the sins of the world, have mercy on us. Who takest away the sins of the world, receive our prayer. Who sittest at the right hand of Quóniam tu solus Sanctus. Tu solus Dóminus. Tu solus Altíssimus, Jesu Christe. Cum Sancto Spíritu, † in glória Dei Patris. Amen.

the Father, have mercy on us. For Thou alone art holy. Thou alone art the Lord. Thou alone, O Jesus Christ, art most high. With the Holy Ghost, ♣ in the glory of God the Father. Amen.

He kisses the Altar, and turning toward the people chants,

P. Dóminus vobíscum. The Lord be with you. R. Et cum spíritu tuo. And with thy spirit.

P. Orémus. Let us pray.

He returns to the Missal and chants the Collect.

...per ómnia saécula saeculórum. ...world without end.

R. Amen. Amen.

THE EPISTLE

Sit

Then is read the Epistle for the day. After which the servers respond:

R

R

R

C

Thanks be to God.

The priest then reads the Gradual and Tract while these are chanted by the choir.

THE GOSPEL

STAND

P. Dóminus vobíscum. The Lord be with you. R. Et cum spíritu tuo. And with thy spirit.

P. Sequéntia sancti Evángelii The continuation of the holy

secúndum N. Gospel according to N.

R. Glória tibi, Dómine. Glory to Thee, O Lord.

The priest or deacon chants the Gospel.

R. Laus tibi, Christe. Praise be to Thee, O Christ.

THE SERMON

Sit

The priest or deacon may give a sermon.

STAND

THE CREED

On feasts the priest returns to the Altar and intones the Credo, see page 28.

CREDO in unum Deum, Patrem omnipoténtem, factórem cæli et terræ, visibílium ómnium et invisibílium.

Et in unum Dóminum Jesum Christum, Fílium Dei unigénitum. Et ex Patre natum ante ómnia sæcula. Deum de Deo, lumen de lúmine, Deum verum de Deo vero. Génitum, non factum, consubstantiálem Patri: per quem ómnia facta sunt. Qui propter nos hómines, et propter nostram salútem descéndit de cælis.

I BELIEVE in one God, the Father Almighty, Maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible.

And in one Lord Jesus Christ, the Only-begotten Son of God. Born of the Father before all ages. God of God, Light of Light, true God of true God. Begotten, not made: consubstantial with the Father; by whom all things were made. Who for us men, and for our salvation came, down from heaven.

KNEEL

Here all genuflect.

STAND

Et incarnátus est de Spíritu Sancto ex María Virgine: ET HOMO FACTUS EST.

Crucifíxus étiam pro nobis: sub Póntio Piláto passus, et sepúltus est. Et resurréxit tértia die, secúndum Scriptúras. Et ascéndit in cælum: sedet ad déxteram Patris. Et íterum ventúrus est cum glória judicáre vivos et mórtuos: cujus regni non erit finis. Et in Spíritum Sanctum, Dóminum et vivificántem: qui ex Patre, Filióque procédit. Qui cum Patre, et Fílio simul adorátur et conglorificátur: qui locútus est per Prophétas. Et unam, sanctam, cathólicam et apostólicam Ecclé-

And was incarnate by the Holy Ghost of the Virgin Mary: AND WAS MADE MAN.

He was also crucified for us, suffered under Pontius Pilate, and was buried. And on the third day He rose again according to the Scriptures. And He ascended into heaven and sitteth at the right hand of the Father. And He shall come again with glory to judge the living and the dead: of whose kingdom there shall be no end. And in the Holy Ghost, the Lord and Giver of life: who proceedeth from the Father and the Son. Who together with the Father and the Son is adored and

Sit

siam. Confiteor unum baptísma in remissiónem peccatórum. Et expécto resurrectiónem mortuórum. Et vitam ‡ ventúri sæculi. Amen.

glorified: who spoke through the Prophets. And One, Holy, Catholic and Apostolic Church. I confess one baptism for the remission of sins. And I look for the resurrection of the dead and the life \maltese of the world to come. Amen.

Mass of the Faithful

P. Dóminus vobíscum.

ℝ Et cum spíritu tuo.

P. Orémus.

The Lord be with you. And with thy spirit.

Let us pray.

The priest reads the Offertory, which is sung by the choir.

Súscipe, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus, hanc immaculátam hóstiam, quam ego indígnus fámulus tuus óffero tibi Deo meo vivo et vero, pro innumerabílibus peccátis, et offensiónibus, et negligéntiis meis, et pro ómnibus circumstántibus, sed et pro ómnibus fidélibus christiánis vivis atque defúnctis: ut mihi et illis profíciat ad salútem in vitam ætérnam. Amen.

Accept, O Holy Father, Almighty and Everlasting God, this unspotted Host, which I, Thine unworthy servant, offer unto Thee, my living and true God, to atone for my countless sins, offences and negligences: on behalf of all here present and likewise for all faithful Christians, living and dead, that it may avail both me and them as a means of salvation, unto life everlasting. Amen.

Making the Sign of the Cross with the paten, he places the host upon the corporal. The wine and water are poured into the chalice, the priest blesses the water before it is mixed, saying silently,

Deus, † qui humánæ substántiæ dignitátem mirabíliter condidísti, et mirabílius reformásti: da nobis per hujus aquæ et vini mystérium, ejus divinitátis esse consórtes, qui humanitátis nostræ fieri dignátus est párticeps, Jesus Christus Fílius tuus Dóminus noster: Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus: per ómnia sæcula sæculó-

O God, Φ who in creating man didst exalt his nature very wonderfully and yet more wonderfully didst establish it anew; by the Mystery signified in the mingling of this water and wine, grant us to have part in the Godhead of Him who hath deigned to become a partaker of our humanity, Jesus Christ, Thy Son, our Lord; who liveth and

rum. Amen.

reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God, for ever and ever Amen.

Returning to the middle of the Altar, the priest takes the chalice and offers it to God, saying silently,

Offérimus tibi, Dómine, cálicem salutáris tuam deprecántes cleméntiam: ut in conspéctu divínæ majestátis tuæ, pro nostra et totíus mundi salúte cum odóre suavitátis ascéndat. Amen.

We offer unto Thee, O Lord, the chalice of salvation, entreating Thy mercy that our offering may ascend with a sweet fragrance in the sight of Thy divine Majesty, for our own salvation and for that of the whole world. Amen.

He makes the Sign of the Cross with the chalice, and placing it on the corporal, he covers it with the pall. Bowing down, he says silently,

In spíritu humilitátis, et in ánimo contríto suscipiámur a te, Dómine, et sic fiat sacrifícium nostrum in conspéctu tuo hódie, ut pláceat tibi, Dómine Deus.

Humbled in spirit and contrite of heart, may we find favour with Thee, O Lord: and may our sacrifice be so offered this day in Thy sight as to be pleasing to Thee, O Lord God.

Raising his eyes and extending his hands, he says silently,

Veni, Sanctificátor omnípotens ætérne Deus: et bénedic ⊀ hoc sacrifícium, tuo sancto nómini præparátum. Come, O Sanctifier, Almighty and Eternal God, and bless \maltese this sacrifice which is prepared for the glory of Thy holy Name.

When the offerings of bread and wine are to be incensed, as well as the altar and all who are present, the priest blesses the incense.

Otherwise skip ahead to the Lavabo.

Per intercessiónem beáti Michaélis Archángeli, stantis a dextris altáris incénsi, et ómnium electórum suórum, incénsum istud dignétur Dóminus benedícere, \maltese et in odórem suavitátis accípere. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

May the Lord, by the intercession of blessed Michael the Archangel, who standeth at the right side of the altar of incense, and of all His Elect, vouchsafe to bless # this incense and receive it as an odour of sweetness: through Jesus Christ our Lord. Amen.

The priest incenses the bread and wine.

Incénsum istud a te benedictum ascéndat ad te, Dómine: et descéndat super nos misericórdia tua.

May this incense, which Thou hast blessed, O Lord, ascend to Thee, and may Thy mercy descend upon us.

Then he incenses the Altar.

Dirigátur, Dómine, orátio mea, sicut incénsum in conspéctu tuo: elevátio mánuum meárum sacrifícium vespertínum.

Pone, Dómine, custódiam ori meo, et óstium circumstántiæ lábiis meis: ut non declínet cor meum in verba malítiæ, ad excusándas, excusatiónes in peccáta.

Let my prayer, O Lord, be directed as incense in Thy sight: the lifting up of my hands as an evening sacrifice.

Set a watch, O Lord, before my mouth, and a door round about my lips, that my heart may not incline to evil words, to make excuses for sins.

Returning the thurible, the priest says,

Accéndat in nobis Dóminus ignem sui amóris, et flammam ætérnæ caritátis. Amen.

May the Lord enkindle within us the fire of His love, and the flame of everlasting charity. Amen.

At a High Mass the priest is now incensed followed by the clergy and then the people who stand and bow to the thurifer.

He then goes to wash his fingers while he says Psalm 25 6–12 silently,

L AVÁBO inter innocéntes manus meas: et circumdábo altáre tuum, Dómine.

Ut áudiam vocem laudis: et enárrem univérsa mirabíla tua.

Dómine, diléxi decórem domus tuæ: et locum habitatiónis glóriae tuæ.

Ne perdas cum ímpiis, Deus ánimam meam: et cum viris sánguinum vitam meam.

In quorum mánibus iniquitátes sunt: déxtera eórum repléta est munéribus.

Ego autem in innocéntia mea in-

I will wash my hands among the innocent, and I will encompass Thine altar, O Lord.

That I may hear the voice of praise, and tell of all Thy wondrous works.

I have loved, O Lord, the beauty of Thy house, and the place where Thy glory dwelleth.

Take not away my soul, O God, with the wicked, nor my life with men of blood.

In whose hands are iniquities, their right hand is filled with gifts.

But as for me, I have walked in

gréssus sum: rédime me, et miserére mei.

Pes meus stetit in dirécto: in ecclésiis benedícam te, Dómine.

Glória Patri.

my innocence; redeem me, and have mercy on me.

My foot hath stood in the right way; in the churches I will bless Thee, O Lord.

Glory be.

Bowing down before the middle of the Altar, he joins his hands, saying silently,

Súscipe, sancta Trínitas, hanc oblatiónem, quam tibi offérimus ob memóriam passiónis, resurrectiónis, et ascensiónis Jesu Christi. Dómini nostri: et in honórem beátæ Maríæ semper Vírginis, et beáti Joánnis Baptístæ, et sanctórum Apostolórum Petri et Pauli, et istórum, et ómnium Sanctórum: ut illis proficiat ad honórem, nobis autem ad salútem: et illi pro nobis intercédere dignéntur in cælis, quorum memóriam ágimus in terris. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. Amen.

Receive, O Holy Trinity, this oblation which we make to Thee in memory of the Passion, Resurrection, and Ascension of our Lord Jesus Christ; and in honour of blessed Mary ever Virgin, of blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, of these and of all the Saints. To them let it bring honour, and to us salvation, and may they whom we are commemorating here on earth deign to plead for us in heaven. Through the same Christ our Lord. Amen.

He kisses the Altar then turns and says the first two words aloud and then faces the Altar while concluding the prayer silently,

ORATE FRATRES: ut meum ac vestrum sacrificium acceptábile fiat apud Deum Patrem omnipoténtem.

PRAY BRETHREN, that my Sacrifice and yours may be acceptable to God the Father Almighty.

The server responds,

R Suscípiat Dóminus sacrifícium de mánibus tuis ad laudem et glóriam nóminis sui, ad utilitátem quoque noMay the Lord accept the Sacrifice from thy hands, to the praise and glory of His Name, for our benefit and for that of all His holy

Sung Mass

Stand

stram, totiúsque Ecclésiæ suæ Church. sanctæ.

Then with outstretched hands, the priest says the Secret in silence.

...per ómnia saécula saeculórum.

...world without end.

R. Amen.

P. Dóminus vobíscum.

R. Et cum spíritu tuo.

P. Sursum corda.

R. Habémus ad Dóminum.

P. Grátias agámus Dómino Deo

nostro.

R Dignum et justum est.

Amen.

The Lord be with you.

And with thy spirit.

Let us lift up our hearts.

We do lift them up to the Lord.

Let us give thanks to the Lord

our God.

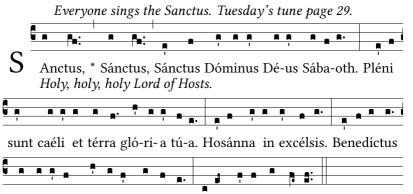
It is fitting and just.

THE PREFACE

æquum et salutáre, nos tibi semper, et ubíque grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus: Qui corporáli jejúnio vítia cómprimis, mentem élevas, virtútem largíris, et præmia: per Christum Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Angeli, adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli, cælorúmque Virtútes, ac beáta Séraphim, sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admítti júbeas, deprecámur, súpplici confessione dicentes:

TT is truly meet and just, right **I** and for our It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times and in all places give thanks to Thee, holy Lord, Father almighty, eternal God: Who by this bodily fast dost curb our vices, lift our minds, strength and rewards bestow; through Christ our Lord. Through Whom Angels praise Thy Majesty, Dominations worship, Powers stand in awe. The Heavens and the hosts of heaven with blessed Seraphim unite, exult, and celebrate. And we entreat that Thou wouldst bid our voices too be heard with theirs, singing with lowly praise:





qui vénit in nómine Dómi-ni. Hosánna in excélsis.

THE CANON OF THE MASS

(said quietly by the priest.)

Te igitur, clementíssime Pater, per Jesum Christum Fílium tuum, Dóminum nostrum, súpplices rogámus, ac pétimus, uti accépta hábeas, et benedícas, hæc ¼ dona, hæc ¼ múnera, hæc ¼ sancta sacrifícia illibáta, in primis, quæ tibi offérimus pro Ecclésia tua sancta cathólica: quam pacificáre, custodíre, adunáre, et régere dignéris toto orbe terrárum: una cum fámulo tuo Papa nostro N. et Antístite nostro N. et ómnibus orthodóxis, atque cathólicæ et apostólicæ fídei cultóribus.

Meménto, Dómine, famulórum, famularúmque tuárum N. et N. et ómnium circumstántium, quorum tibi fides cógnita est, et nota devótio, pro quibus tibi offérimus: vel qui tibi ófferunt hoc sacrifícium laudis, pro se, suísque ómnibus: pro re-

Most merciful Father, we humbly pray and beseech Thee, through Jesus Christ Thy Son, our Lord, to accept and bless these He gifts, these He presents, these He holy unspotted Sacrifices, which we offer up to Thee, in the first place, for Thy Holy Catholic Church, that it may please Thee to grant her peace, to preserve, unite, and govern her throughout the world; as also for Thy servant N. our Pope, and N. our bishop, and for all orthodox believers and all who profess the Catholic and Apostolic faith.

Be mindful, O Lord, of Thy servants and handmaids N. and N. and of all here present, whose faith and devotion are known to Thee, for whom we offer, or who offer up to Thee, this Sacrifice of praise for themselves and all those dear to them. demptióne animárum suárum, pro spe salútis, et incolumitátis suæ: tibíque reddunt vota sua ætérno Deo, vivo et vero.

Communicántes, et memóriam venerántes, in primis gloriósæ semper Vírginis Maríæ, Genitrícis Dei et Dómini nostri Jesu Christi: sed et beáti Joseph ejúsdem Vírginis Sponsi, et beatórum Apostolórum ac Mártyrum tuórum, Petri et Pauli, Andréæ, Jacóbi, Joánnis, Thomæ, Jacóbi, Phílippi, Bartholomæi, Matthéi, Simónis, et Thaddéi: Lini, Cleti, Cleméntis, Xysti, Cornélii, Cypriáni, Lauréntii, Chrysógoni, Joánnis et Pauli, Cosmæ et Damiáni: et ómnium Sanctórum tuórum; quorum méritis precibúsque concédas, ut in ómnibus protectiónis tuæ muniámur auxílio. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. Amen.

for the redemption of their souls and the hope of their safety and salvation: who now pay their vows to Thee, the everlasting, living and true God.

In communion with, and honouring the memory in the first place of the glorious ever Virgin Mary Mother of our God and Lord Jesus Christ; also blessed Joseph, her Spouse; and likewise of Thy blessed Apostles and Martyrs, Peter and Paul, Andrew, James, John, Thomas, James, Philip, Bartholomew, Matthew, Simon and Thaddeus, Linus, Cletus, Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysogonus, John and Paul, Cosmas and Damian, and of all thy Saints. Grant for the sake of their merits and prayers that in all things we may be guarded and helped by Thy protection. Through the same Christ our Lord. Amen.



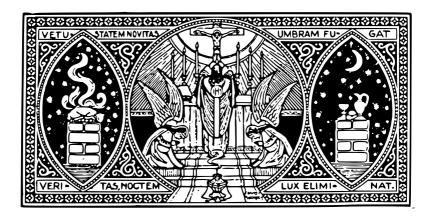
A bell is rung to say that the consecration approaches.

HANC IGITUR oblatiónem servitútis nostræ, sed et cunctæ famíliæ tuæ, quæsumus, Dómine, ut placátus accípias: diésque nostros in tua pace dispónas, atque ab ætérna damnatióne nos éripi, et in electórum tuórum júbeas grege numerári. Per Christum Dóminum nostrum, Amen.

Quam oblatiónem tu, Deus, in ómnibus, quæsumus, benedíctam, + adscríptam, + ratam, + rationábilem, acceptabilémque fácere dignéris: ut nobis Corpus, + et Sanguis + fiat dilectíssimi Fílii tui Dómini nostri Jesu Christi.

O LORD, we beseech Thee graciously to accept this oblation of our service and that of Thy whole household. Order our days in Thy peace, and command that we be rescued from eternal damnation and numbered in the flock of Thine elect. Through Christ our Lord. Amen.

Humbly we pray Thee, O God, be pleased to make this same offering wholly blessed ‡, to consecrate ‡ it and approve ‡ it, making it reasonable and acceptable, that it may become for us the Body ‡ and Blood ‡ of Thy dearly beloved Son, our Lord



Qui prídie quam paterétur, accépit panem in sanctas ac venerábiles manus suas, et elevátis óculis in cælum ad te Deum, Patrem suum omnipoténtem, tibi grátias agens, benedíxit, † fregit, dedítque discípulis suis, dicens: Accípite, et manducáte ex hoc omnes.

Jesus Christ.

Who, the day before He suffered, took bread into His Holy and venerable hands, and having lifted His eyes to heaven, to Thee, God, His Almighty Father, giving thanks to Thee, blessed it, + broke it, and gave it to His disciples, saying: Take and eat ye all of this.

HOC EST ENIM CORPUS MEUM.

FOR THIS IS MY BODY.



The priest genuflects, elevates the Sacred Host and genuflects again.

Bells are rung thrice.

Símili modo postquam coenátum est, accípiens et hunc præclárum Cálicem in sanctas ac venerábiles manus suas: item tibi grátias agens, benedíxit, † dedítque discípulis suis, dicens: Accépite, et bíbite ex eo omnes.

Hic est enim Calix
Sanguinis Mei, novi et
æterni testamenti:
mysterium fidei:
qui pro vobis et
pro multis effundetur in

In like manner, after He had supped, taking also into His holy and venerable hands this goodly chalice, giving thanks to Thee, He blessed it, ‡ and gave it to His disciples, saying: Take and drink ye all of this.

FOR THIS IS THE CHALICE
OF MY BLOOD, OF THE NEW AND
ETERNAL TESTAMENT:
THE MYSTERY OF FAITH:
IT WILL BE SHED FOR YOU
AND FOR MANY UNTO

REMISSIONEM PECCATORUM.

THE REMISSION OF SINS.

Hæc quotiescúmque fecéritis, in mei memóriam faciétis.

As often as ye shall do these things, ye shall do them in remembrance of Me.



The priest genuflects, elevates the Chalice and genuflects again. Bells are rung thrice.

Unde et mémores, Dómine, nos servi tui, sed et plebs tua sancta, ejúsdem Christi Fílii tui Dómini nostri tam beátæ Passiónis, nec non et ab ínferis Resurrectiónis, sed et in cælos gloriósæ ascensiónis: offérimus præcláræ majestáti tuæ de tuis donis ac datis hóstiam ‡ puram, hóstiam ‡ sanctam, hóstiam ‡ immaculátam, Panem ‡ sanctum vitæ aetérnæ, et Cálicem ‡ salútis perpétuæ.

Supra quæ propítio ac seréno vultu respícere dignéris; et accépta habére, sicúti accépta habére dignátus es múnera púeri tui justi Abel, et sacrifícium Patriárchæ nostri Abrahæ, et quod tibi óbtulit summus sacérdos tuus Melchísedech, sanctum sacrifícium, immaculátam hóstiam.

Súpplices te rogámus, omnípotens Deus, jube hæc perférri per manus sancti Angeli tui in sublíme altáre tuum, in conspéctu divínæ majestátis tuæ: ut quoquot ex hac altáris participatióne, sacrosánctum Fílii tui Corpus, # et Sánguinem # sumpsérimus, omni benedictióne cælésti et grátia repleámur. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. Amen.

And now, O Lord, we, Thy servants, and with us all Thy holy people, calling to mind the blessed Passion of this same Christ, Thy Son, our Lord, likewise His Resurrection from the grave, and also His glorious Ascension into heaven, do offer unto Thy most sovereign Majesty out of the gifts Thou hast bestowed upon us, a pure \maltese Victim, a holy \maltese Victim, a spotless \maltese Victim, the holy Bread \maltese of life eternal, and the Chalice \maltese of everlasting Salvation.

Deign to look upon them with a favourable and gracious countenance, and to accept them as Thou didst accept the offerings of Thy just servant Abel, and the sacrifice of our Patriarch Abraham, and that which Thy high priest Melchisedech offered up to Thee, a holy Sacrifice, an immaculate victim.

Humbly we beseech Thee, almighty God, to command that these our offerings be carried by the hands of Thy holy Angel to Thine Altar on high, in the sight of Thy divine Majesty, so that those of us who shall receive the most sacred Body # and Blood # of Thy Son by partaking thereof from this Altar may be filled with every grace and heavenly blessing: Through Christ our Lord. Amen

Meménto étiam, Dómine, famulórum famularúmque tuárum N. et N. qui nos præcessérunt cum signo fídei, et dórmiunt in somno pacis.

Ipsis, Dómine, et ómnibus in Christo quiescéntibus, locum refrigérii, lucis et pacis, ut indúlgeas, deprecámur. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum Amen

Nobis quoque peccatoribus fámulis tuis, de multitúdine miseratiónum tuárum sperántibus, partem áliquam, et societátem donáre dignéris, cum tuis sanctis Apóstolis et Martýribus, cum Joánne, Stéphano, Matthía, Bárnaba, Ignátio, Alexándro, Marcellíno, Petro, Felicitáte, Perpétua, Agatha, Lúcia, Agnéte, Cæcília, Anastásia, et ómnibus Sanctis tuis, intra quorum nos consórtium, non æstimátor mériti sed véniæ, quæsumus, largítor admítte. Per Christum Dóminum nostrum.

Per quem hæc ómnia Dómine, semper bona creas, sanctíficas, # vivíficas, 4 benedícis, 4 et præstas nobis.

PER IPSUM, ♣ ET CUM IPSO, ♣ ET IN Ipso, ♣ est tibi Deo Patri ♣ omnipoténti, in unitáte Spíritus 🕈 Sancti, omnis honor et glória,

Be mindful, also, O Lord, of Thy servants and handmaids N. and N. who are gone before us with the sign of faith and who sleep the sleep of peace.

To these, O Lord, and to all who rest in Christ, grant, we beseech Thee, a place of refreshment, light, and peace. Through the same Christ our Lord Amen

To us also Thy sinful servants, who put our trust in the multitude of Thy mercies, vouchsafe to grant some part and fellowship with Thy Holy Apostles and Martyrs: with John, Stephen, Matthias, Barnabas, Ignatius, Alexander, Marcellinus, Peter, Felicity, Perpetua, Agatha, Lucy, Agnes, Cecilia, Anastasia, and all Thy Saints. Into their company we beseech Thee admit us, not considering our merits, but freely pardoning our offenses. Through Christ our Lord.

By whom, O Lord, Thou dost always create, sanctify, # quicken, ♣ bless, ♣ and bestow upon us all these good things.

THROUGH HIM, # AND WITH HIM, ♣ AND IN HIM, ♣ is unto Thee, God the Father **\Pi** Almighty, in the unity of the Holy & Ghost, all honour and glory,

SUNG Mass STAND

The priest concludes aloud,

...per ómnia saécula saeculórum. R. Amen.

...world without end.

Amen.

Orémus.

Let us pray.

Præcéptis salutáribus móniti, et divína institutióne formáti, audémus dícere: Taught by our Saviour's command and formed by the word of God, we dare to say:

The priest continues alone,

Pater noster, qui es in cælis, sanctificétur nomen tuum: advéniat regnum tuum: fiat volúntas tua, sicut in cælo, et in terra. Panem nostrum quotidiánum da nobis hódie, et dimítte nobis débita nostra, sicut et nos dimíttimus debitóribus nostris. Et ne nos indúcas in tentatiónem.

Our Father, who art in heaven, hallowed be Thy Name; Thy Kingdom come; Thy will be done on earth as it is in heaven, Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation.

R. Sed líbera nos a malo.

But deliver us from evil.

The priest says silently,

Amen.

Amen.

Libera nos, quésumus, Dómine, ab ómnibus malis, præterítis, præséntibus, et futúris, et intercedénte beáta et gloriósa semper Vírgine Dei Genitríce María, cum beátis Apóstolis tuis Petro et Paulo, atque Andréa, et ómnibus Sanctis, H da propítius pacem in diébus nostris, ut ope misericórdiæ tuæ adjúti, et a peccáto simus semper líberi, et ab omni perturbatióne secúri.

Deliver us, we beseech Thee, O Lord, from all evils, past, present, and to come; and by the intercession of the blessed and glorious Mary, ever Virgin, Mother of God, together with Thy blessed Apostles Peter and Paul, and Andrew, and all the Saints, # mercifully grant us peace in our days, that through the bounteous help of Thy mercy, we may be always free from sin and safe from all disquiet.

The priest breaks the Sacred Host in two. He places one half on the paten and breaks off a particle from the other.

Per eúndem Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, ...

Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord, who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God, ...

The priest concludes aloud,

...per ómnia saécula saeculórum.

R. Amen.

P. Pax Dómini sit semper vobís-

R. Et cum spíritu tuo.

The priest puts the particle into the chalice saying in a low voice, Haec commíxtio et consecrátio Córporis et Sánguinis Dómini nostri Jesu Christ fiat accipiéntibus nobis in vitam aetérnam. Amen.

...world without end.

Amen.

The peace of the Lord be with you always.

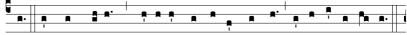
And with thy spirit.

May this mixture and consecration of the Body and Blood of our Lord Jesus Christ be to us that receive it effectual to eternal life. Amen.

KNEEL



gnus Dé-i, * qui tóllis peccá-ta múndi: mi-se-ré-re nó-Lamb of God, who takest away the sins of the world: have mercy on us.



bis. Agnus Dé-i, * qui tóllis peccá-ta múndi: mi-se-ré-re nó-bis.



Agnus Dé-i, * qui tóllis peccá-ta múndi: dóna nóbis pá-cem. grant us peace.

Dómine Jesu Christe, qui dixísti Apóstolis tuis: Pacem relínquo vobis, pacem meam do vobis: ne respícias peccáta mea, sed fidem Ecclésiæ tuæ: eámque secúndum voluntátem tuam pacificáre et coadunáre dignéris: Qui vivis et regnas Deus per ómnia sæcula sæculórum. Amen.

Dómine Jesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex voluntáte Patris, cooperánte Spíritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificásti: líbera me per hoc sacrosánctum Corpus et Sánguinem tuum ab ómnibus iniquitátibus meis, et univérsis malis: et fac me tuis semper inhærére mandátis, O Lord, Jesus Christ, who didst say to Thine Apostles: Peace I leave you, My peace I give you: look not upon my sins, but upon the faith of Thy Church; and deign to give her that peace and unity which is agreeable to Thy will: God who livest and reignest world without end. Amen.

O Lord Jesus Christ, Son of the living God, who, by the will of the Father and the co-operation of the Holy Ghost, hast by Thy death given life to the world: deliver me by this, Thy most sacred Body and Blood, from all my iniquities and from every evil; make

et a te numquam separári permíttas: Qui cum eódem Deo Patre, et Spíritu Sancto vivis et regnas Deus in sæcula sæculórum. Amen.

Percéptio, Córporis tui, Dómine Jesu Christe, quod ego indígnus súmere præsumo, non mihi provéniat in judícium et condemnatiónem: sed pro tua pietáte, prosit mihi ad tutaméntum mentis et córporis, et ad medélam percipiéndam. Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum. Amen.

me cling always to Thy commandments, and permit me never to be separated from Thee. Who with the same God, the Father and the Holy Ghost, livest and reignest God, world without end. Amen.

Let not the partaking of Thy Body, O Lord Jesus Christ, which I, though unworthy, presume to receive, turn to my judgment and condemnation; but through Thy mercy, may it be unto me a safeguard and a healing remedy both of soul and body. Who livest and reignest with God the Father, in the unity of the Holy Ghost, God, for ever and ever. Amen.

He genuflects and taking the Host says silently,

Panem cæléstem accípiam, et nomen Dómini invocábo. I will take the Bread of Heaven, and will call upon the Name of the Lord.

Striking his breast, he says aloud Domine, non sum dignus three times,

Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea. Lord, I am not worthy that Thou shouldst enter under my roof; but only say the word, and my soul shall be healed.



Making the Sign of the Cross with the Host over the paten, he says silently,

Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen.

May the Body of Our Lord Jesus Christ preserve my soul unto life everlasting. Amen.

He uncovers the Chalice, genuflects, collects any Fragments remaining and purifies the paten over the Chalice, saying silently,

Quid retríbuam Dómino pro ómnibus quæ retríbuit mihi? Cálicem salutáris accípiam, et nomen Dómini invocábo. Laudans invocábo Dóminum, et ab inimícis meis salvus ero.

What return shall I make to the Lord for all the things that He hath given unto me? I will take the chalice of salvation, and call upon the Name of the Lord. I will call upon the Lord and give praise: and I shall be saved from mine enemies.

He makes the Sign of the Cross with the Chalice, while saying silently,

Sanguis Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen.

May the Blood of our Lord Jesus Christ preserve my soul unto life everlasting. Amen.

The priest genuflects, elevates a Particle of the Host, turns toward the people and says,

P. Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccáta mundi.

Behold the Lamb of God who takest away the sins of the world

The ministers and people say together three times,

R Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo et sanábitur ánima mea.

Lord, I am not worthy that Thou shouldst enter under my roof; but only say the word, and my soul shall be healed.

Communion

According to the laws of the Church, only baptised Catholics who are not conscious of grave sin may receive Holy Communion.

Communicants kneel to receive the Host on the tongue and do not say 'Amen'.

The priest goes to the Altar rail and says to each communicant,

Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam tuam in vitam ætérnam. Amen.

May the Body of Our Lord Jesus Christ preserve your soul unto life everlasting. Amen.

The choir sings the Communion Antiphon from the proper of the Mass.

ABLUTIONS

Wine is poured into the Chalice; the priest drinks it and says silently,

Quod ore súmpsimus, Dómine, pura mente capiámus: et de múnere temporáli fiat nobis remédium

Grant, O Lord, that what we have taken with our mouth, we may receive with a pure mind; and that sempitérnum.

from a temporal gift it may become for us an everlasting remedy.

Wine and water are poured into the Chalice over the fingers of the priest, who says silently,

Corpus tuum, Dómine, quod sumpsi, et Sanguis, quem potávi, adhæreat viscéribus meis: et præsta; ut in me non remáneat scélerum mácula, quem pura et sancta refecérunt sacraménta: Qui vivis et regnas in sæcula sæculórum. Amen.

May Thy Body, O Lord, which I have received and Thy Blood which I have drunk, cleave to my inmost parts, and grant that no stain of sin remain in me, whom these pure and holy Sacraments have refreshed. Who livest and reignest for ever and ever. Amen.

Postcommunion

SUNG MASS STAND

P. Dóminus vobíscum.

The Lord be with you. And with thy spirit.

R. Et cum spíritu tuo.
Orémus.

Let us pray.

The priest then reads the Postcommunion from the proper of the Mass ...per ómnia saécula saeculórum. ...world without end.

R. Amen.

Amen.

P. Dóminus vobíscum.

The Lord be with you.

R. Et cum spíritu tuo.

And with thy spirit.



Bowing down before the altar the priest says,

Pláceat tibi, sancta Trínitas, obséquium servitútis meae; et praesta ut sacrifícium quod óculis tuae majestátis indígnus óbtuli, tibi sit acceptábile, mihíque, et ómnibus pro quibus illud óbtuli, sit, te miseránte, propitiábile. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

O holy Trinity, let the performance of my homage be pleasing to Thee and grant that the sacrifice which I, unworthy, have offered up in the sight of Thy majesty, may be acceptable to Thee, and through Thy mercy be a propitiation for me, and all those for whom I have offered it. Through Christ our Lord. Amen.

Then he kisses the altar, and raising his eyes, extending, raising, and joining his hands, he bows his head to the Crucifix and blesses the congregation (except at Masses for the dead) saying,

KNEEL

Benedícat vos omnípotens Deus, Pater et # Fílius, et Spíritus Sanctus. May almighty God bless you, the Father and the Son and the Holy Spirit.

R. Amen.

Amen.

THE LAST GOSPEL

STAND

Ž. Dóminus vobiscum.

R. Et cum spíritu tuo.

♣ Inítium sancti Evángelii secúndum Joánnem.

R. Glória tibi, Dómine.

In princípio erat Verbum et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum. Hoc erat in princípio apud Deum. Omnia per ipsum facta sunt, et sine ipso factum est nihil quod factum est; in ipso vita erat, et vita erat lux hóminum; et lux in ténebris lucet, et ténebrae eam non comprehendérunt.

Fuit homo missus a Deo cui nomen erat Joánnes. Hic venit in testimónium, ut testimónium perhibéret de lúmine, ut omnes créderent per illum. Non erat ille lux, sed ut testimónium perhibéret de lúmine. Erat lux vera quae illúminat omnem hóminem veniéntem in hunc mundum.

In mundo erat, et mundus per ipsum factus est et mundus eum non cognóvit. In própria venit, et sui eum non recepérunt. Quotquot autem recepérunt eum, dedit eis poteThe Lord be with you.
And with thy spirit.
The beginning of the holy Gospel according to John.
Glory to Thee, O Lord.

John 1:1-14

In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by Him; and without Him was not any thing made that was made. In Him was life; and the life was the Light of men. And the Light shineth in darkness; and the darkness comprehended it not.

There was a man sent from God, whose name was John. The same came for a witness, to bear witness of the Light, that all men through Him might believe. He was not that Light, but was sent to bear witness of that Light. That was the true Light, which lighteth every man that cometh into the world.

He was in the world, and the world was made by Him, and the world knew Him not. He came unto His own, and His own received Him not. But as many as received Him, státem filios Dei fieri; his qui credunt in nómine ejus, qui non ex sanguínibus, neque ex voluntáte carnis, neque ex voluntáte viri, sed ex Deo nati sunt.

ET VERBUM CARO FACTUM EST et habitávit in nobis; et vídimus glóriam ejus glóriam quasi Unigéniti a Patre, plenum grátiae et veritátis.

R. Deo grátias.

to them gave He power to become the sons of God, even to them that believe on His Name: Which were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.

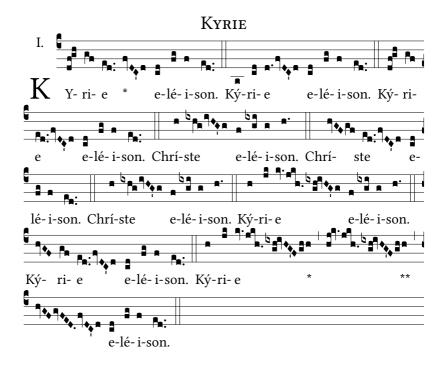
KNEEL

AND THE WORD WAS MADE FLESH, STAND and dwelt among us, and we beheld His glory, the glory as of the Onlybegotten of the Father, full of grace and truth.

Thanks be to God.

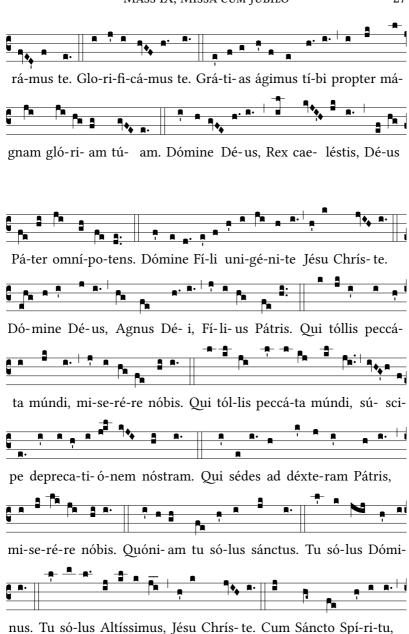
Tuesday Tunes

MASS IX, MISSA CUM JUBILO



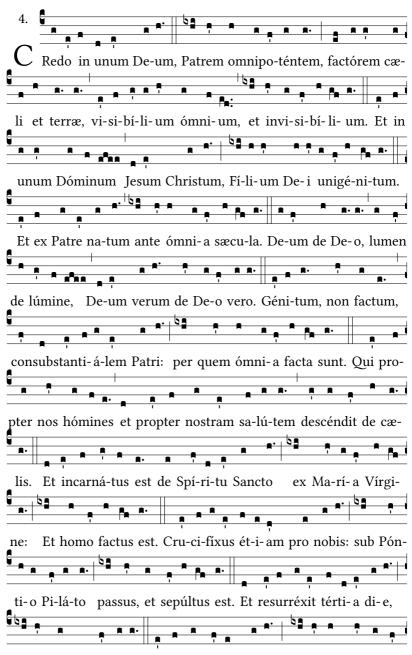


bónae vo-luntá-tis. Laudá-mus te. Bene- dí-cimus te. Ado-



in gló-ri- a Dé- i Pát- ris. A- men.

Credo I

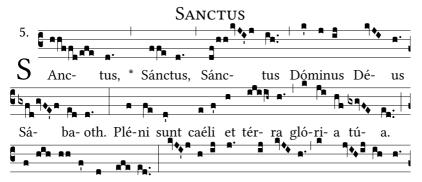


secúndum Scriptúras. Et ascéndit in cælum: sedet ad déxte-ram

Credo I 29



tu-ó-rum. Et vi-tam ventú-ri sæ-cu-li. A- men.



Hosánna in excél- sis. Be- nedíctus qui vé- nit in nó- mi-ne







God of mercy and compassion,
Look with pity upon me;
Father, let me call Thee Father,
'Tis Thy child returns to Thee.

Refrain: Jesus Lord, I ask for mercy; Let me not implore in vain; All my sins I now detest them, Never will I sin again.

- By my sins I have deserved,
 Death and endless misery;
 Hell with all its pains and torments
 And for all eternity
 - By my sins I have abandoned
 Right and claim to heaven above,
 Where the saints rejoice forever,
 In a boundless sea of love.
- See our Saviour, bleeding, dying,
 On the cross of Calvary;
 To that cross my sins have nail'd Him,
 Yet He bleeds and dies for me.

Edmund Vaughan, 1827-1908



Hear, O Lord, and have mercy,
Who have sinned against Thee.

1 Ad te Rex summe, ómnium redémptor, Oculos nostros sublevámus flentes: Exáudi, Christe, supplicántum preces.

> King, high exalted, all the world's Redeemer, To Thee we lift our eyes with weeping: Christ, we implore Thee, hear Thy suppliant's prayers.

2 Déxtera Patris, lapis anguláris, Via salútis jánua caeléstis, Ablue nostri máculas delícti.

> Right hand of Godhead, headstone of the corner, Path of salvation, gate of heaven, Wash away the stains of our sins.

3 Rogámus, Deus, tuam majestátem: Auribus sacris gémitus exáudi: Crimina nostra plácidus indúlge.

> We, Thy eternal majesty entreating, With Thy blessed ears hear our sighing: Graciously grant pardon to our sins.

4 Tibi fatémur crímina admíssa: Contríto corde pándimus occúlta: Tua Redémptor, píetas ignóscat.

> Humbly confess we, who have sinned against Thee, With contrite hearts we reveal things hidden; O Redeemer, may Thy pity grant forgiveness.

5 Innocens captus, nec repúgnans ductus, Téstibus falsis pro ímpiis damnátus: Quos redemísti, tu consérva, Christe.

> Led away captive, guiltless, unresisting, Condemned by false witnesses unto death for sinners, Christ do Thou keep us whom Thy blood hath ransomed.

3

Audi, benígne Cónditor, Nostras preces cum flétibus, In hoc sacro jejúnio. Fusas quadragenário.

- 2 Scrutátor alme córdium, Infirma tu scis vírium; Ad te revérsis éxhibe Remissiónis grátiam.
- 3 Multum quidem peccávimus, Sed parce confiténtibus, Ad nóminis laudem tui. Confer medélam lánguidis.
- 4 Concéde nostrum cónteri Corpus per abstinéntiam Culp*ae* ut relínquant pábulum Jejúna corda críminum.
- 5 Praesta, beáta Trínitas, Concéde, simplex Unitas, Ut fructuósa sint tuis Jejuniórum múnera. Amen.

4

O GRACIOUS MAKER, bend thine ears Unto our prayers and bitter tears; May we this fast in truth now keep, Whilst thus we pray and humbly weep.

- 2 Thy piercing eye our hearts doth scan, And measure all the woes of man; Whilst now, we sorrowing turn to thee, From sin's foul burden set us free.
- Much have we sinned, and to excess, But spare us, Lord, who thus confess; And for the glory of thy name, Thy saving mercy now proclaim.

For English see below.

- 4 Whilst saving fasts our flesh subdue, May thy sweet grace our hearts renew, That vice may thus unfed remain, And we from sin and guilt abstain.
- 5 Grant us, O sacred Trinity, Grant us, O perfect Unity, That these our fasts may fruitful prove Of endless bliss, in realms above.

Tr. Thomas J. Potter, 1828–1873 Ascribed to St. Gregory the Great, 540–604

Lord Jesus, think on me,
And purge away my sin;
From earthborn passions set me free,

2 Lord Jesus, think on me, With care and woe oppressed; Let me Thy loving servant be, And taste Thy promised rest.

And make me pure within.

- Lord Jesus, think on me,
 Nor let me go astray;
 Through darkness and perplexity
 Point Thou the heavenly way.
- 4 Lord Jesus, think on me, That, when the flood is passed, I may th'eternal brightness see, And share Thy joy at last.
- 5 Lord Jesus, think on me, That I may sing above Praise to the Father and to Thee, And to the Holy Dove.

Bishop Synesius of Cyrene, c.373–414 Tr. Allen William Chatfield, 1808–96



Spare, Lord, spare Thy people, do not be angry with us forever

 Flectámus iram víndicem, Plorémus ante Júdicem; Clamémus ore súpplici, Dicámus omnes cérnui:

Let us appease His wrath, beg mercy from our Judge, Call upon Him in suppliant entreaty, let all of us offer this prayer.

> 2 Nostris malis offéndimus Tuam Deus cleméntiam Effúnde nobis désuper Remíssor indulgéntiam.

> > Our sins have offended Thy divine Mercy Yet pour out on us from heaven the grace of pardon.

- THE GLORY of these forty days
 We celebrate with songs of praise;
 For Christ, through whom all things were made,
 Himself has fasted and has prayed.
 - 2 Alone and fasting, Moses saw The loving God who gave the Law; And to Elijah, fasting, came The steeds and chariots of flame.
 - 3 So Daniel trained his mystic sight, Delivered from the lions' might;

And John, the Bridegroom's friend, became The herald of the Savior's name.

- 4 Then grant that we like them be true, Consumed in fast and prayer with you; Our spirits strengthen with your grace, And give us joy to see your face.
- 5 O Father, Son and Spirit blest, To you be ev'ry prayer addressed, Who are in threefold name adored, From age to age the only Lord.

Pope Gregory I, 540–604 Tr. Maurice F. Bell, 1862–1947

When I survey the wondrous Cross
On which the Prince of Glory died,
My richest gain I count but loss,
And pour contempt on all my pride.

- 2 Forbid it, Lord, that I should boast, Save in the death of Christ, my God: All the vain things that charm me most, I sacrifice them to His Blood.
- 3 See from His head, His hands, His feet, Sorrow and love flow mingled down: Did e'er such love and sorrow meet, Or thorns compose so rich a crown?
- Were the whole realm of nature mine, That were an offering far too small; Love so amazing, so divine, Demands my soul, my life, my all.



Ascribed to Pope Innocent VI, d 1362

From the Virgin Mary's womb! The same that on the Cross was hung, And bore for man the bitter doom! Thou, whose Side was pierc'd and flow'd Both with water and with blood; Suffer us to taste of Thee, In our life's last agony. Son of Mary, Jesus blest! Sweetest, gentlest, holiest!

For original see above.

Tr. Edward Caswall, 1814-78

11

For English see below. Addresse Add

- Visus, tactus, gustus in te fállitur, Sed audítu solo tuto créditur. Credo quidquid dixit Dei Fílius; Nil hoc verbo veritátis vérius.
- 3 In cruce latébat sola Déitas, At hic latet simul et Humánitas, Ambo tamen credens atque cónfitens, Peto quod petívit latro paénitens.
- 4 Plagas, sicut Thomas, non intúeor: Deum tamen meum te confiteor. Fac me tibi semper magis crédere, In te spem habére, te dilígere.
- 5 O memoriále mortis Dómini! Panis vivus, vitam praéstans hómini! Praesta meae menti de te vívere, Et te illi semper dulce sápere.
- 6 Pie Pelicáne, Jesu Dómine, Me immúndum munda tuo sánguine: Cujus una stilla salvum fácere Totum mundum quit ab omni scélere.
- Jesu, quem velátum nunc aspício,
 Oro, fiat illud quod tam sítio:
 Ut te reveláta cernens fácie,
 Visu sim beátus tuae glóriae. Amen

12 Godhead here in hiding, whom I do adore,
Mask'd by these bare shadows, shape and nothing more,
See, Lord, at Thy service low lies here a heart
Lost, all lost in wonder at the God Thou art.

For original see above.

- 2 Seeing, touching, tasting are in Thee deceived: How says trusty hearing? That shall be believed; What God's Son hath told me, take for truth I do; Truth Himself speaks truly, or there's nothing true.
- 3 On the cross Thy Godhead made no sign to men; Here Thy very manhood steals from human ken: Both are my confession, both are my belief, And I pray the prayer of the dying thief.
- 4 I am not like Thomas, wounds I cannot see, But can plainly call Thee Lord and God as he; This faith each day deeper be my holding of, Daily make me harder hope and dearer love.
- 5 O Thou our reminder of Christ crucified,
 Living Bread, the life of us for whom He died,
 Lend this life to me then: feed and feast my mind,
 There be Thou the sweetness man was meant to find.
- 6 Like what tender tales tell of the Pelican; Bathe me, Jesu Lord, in what Thy bosom ran Blood whereof a single drop has power to win All the world forgiveness of its world of sin.
- 7 Jesu, whom I look at shrouded here below, I beseech Thee send me what I long for so, Some day to gaze on Thee face to face in light And be blest for ever with Thy glory's sight. Amen.

13

For English see below. Anima Christi, sanctífica me. Corpus Christi, salva me. Sanguis Christi, inébria me. Aqua láteris Christi, lava me.

- Pássio Christi, confórta me.
 O bone Iesu, exáudi me.
 Intra tua vúlnera abscónde me.
 Ne permíttas me separári a te.
- Ab hoste malígno defénde me. In hora mortis meae voca me. Et jube me veníre ad te, Ut cum Sanctis tuis laudem te In saécula saeculórum. Amen.

Ascribed to Pope John XXII, 1249-1334

14

For original

see above.

Soul of my Saviour, sanctify my breast; Body of Christ, be Thou my saving guest; Blood of my Saviour, bathe me in Thy tide, Wash me with water flowing from Thy side.

- 2 Strength and protection may Thy Passion be. O blessed Jesus, hear and answer me; Deep in Thy wounds, Lord, hide and shelter me; So shall I never, never part from Thee.
- 3 Guard and defend me from the foe malign; In death's dread moments, make me only Thine; Call me, and bid me come to Thee on high, Where I may praise Thee, with Thy saints for aye.

15

Jesus, my Lord, my God, my all, How can I love Thee as I ought? And how revere this wondrous gift, So far surpassing hope or thought?

Refrain: Sweet Sacrament, we Thee adore; Oh, make us love Thee more and more.

- 2 Had I but Mary's sinless heart To love Thee with, my dearest King, Oh, with what bursts of fervent praise Thy goodness, Jesus, would I sing!
- 3 Ah see! Within a creature's hand The vast Creator deigns to be, Reposing, infant-like, as though On Joseph's arm, or Mary's knee.
- Thy Body, Soul, and Godhead, all;
 O mystery of love divine!
 I cannot compass all I have,
 For all Thou hast and art are mine;
- Sound, sound His praises higher still,
 And come, ye angels, to our aid;
 'Tis God, 'tis God, the very God,
 Whose power both man and angels made

Frederick William Faber, 1814-63

16

O BREAD of heaven, beneath this veil
Thou dost my very God conceal;
My Jesus, dearest treasure, hail;
I love Thee and adoring kneel;
Each loving soul by Thee is fed
With Thine own self in form of bread.

O food of life, Thou who dost give
 The pledge of immortality;
 I live; no, 'tis not I that live;
 God gives me life, God lives in me:

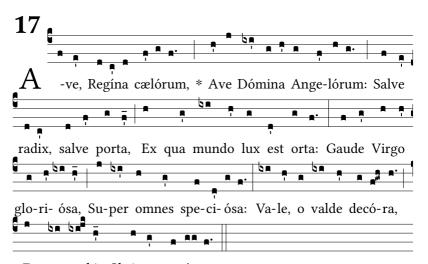
He feeds my soul, He guides my ways, And every grief with joy repays.

- 3 O bond of love, that dost unite
 The servant to his living Lord;
 Could I dare live, and not requite
 Such love then death were meet reward:
 I cannot live unless to prove
 Some love for such unmeasured love.
- Belovèd Lord in heaven above,
 There, Jesus, Thou awaitest me;

 To gaze on Thee with changeless love,
 Yes, thus I hope, thus shall it be:

 For how can He deny me heaven
 Who here on earth Himself hath given?

St. Alfonso Maria de Liguori, 1696–1787 Tr. Edmund Vaughan, 1827–1908



Et pro no-bis Christum exó-ra.

Hail Queen of heaven, Hail Lady of the angels Hail root and door through which Light entered the world Rejoice, O glorious Virgin, above all creatures Farewell, O most beautiful one, pray for us to Christ.

Ave María, grátia plena, Dóminus tecum.

Benedícta tu in muliéribus, et benedíctus fructus ventris tui, Jesus.

Sancta María, Mater Dei, ora pro nobis peccatóribus, nunc et in hora mortis nostrae. Amen.

For translation, see page ??, Hail Mary.





Virgo glo-ri-ósed a pe-rí-cu-lis cunctis líbe-ra nos semper,

et be- ne-dícta. Under thy patronage we fly, Holy Mother of God reject not the prayers we send up to thee in our necessities but ever deliver us in time of peril, O Virgin glorious and blessed.

21

MMACULATE Mary, Thy praises we sing, Who reignest in splendour With Jesus our King.

Chorus Ave, ave, ave, Maria! Ave, ave, ave, Maria!

- In heaven the blessed Thy glory proclaim; On earth we thy children Invoke thy fair name.
- Thy name is our power, Thy virtues our light, Thy love is our comfort, Thy pleading our might.
- We pray for our mother, The Church upon earth, And bless, dearest Lady, The land of our birth.

O PUREST of creatures! sweet Mother, sweet Maid;
The one spotless womb wherein Jesus was laid.
Dark night hath come down on us, Mother, and we
Look out for thy shining, sweet Star of the Sea.

- 2 Deep night hath come down on this rough-spoken world. And the banners of darkness are boldly unfurled; And the tempest-tossed Church—all her eyes are on thee. They look to thy shining, sweet Star of the Sea.
- 3 He gazed on thy soul, it was spotless and fair; For the empire of sin, it had never been there; None ever had owned thee, dear Mother, but He, And He blessed thy clear shining, sweet Star of the Sea.
- 4 Earth gave Him one lodging; 'twas deep in thy breast, And God found a home where the sinner finds rest; His home and His hiding-place, both were in thee; He was won by thy shining, sweet Star of the Sea.
- 5 Oh, blissful and calm was the wonderful rest That thou gavest thy God in thy virginal breast; For the heaven He left He found heaven in thee, And He shone in thy shining, sweet Star of the Sea.

Tr. Frederick William Faber, 1814-63

Hail, Queen of Heav'n, the ocean Star, Guide of the wand'rer here below, Thrown on life's surge, we claim thy care, Save us from peril and from woe. Mother of Christ, star of the sea, Pray for the wanderer, pray for me.

O gentle, chaste and spotless Maid, We sinners make our prayers through thee; Remind thy Son that He has paid The price of our iniquity. Virgin most pure, Star of the sea, Pray for the sinner, pray for me.

> 4 And while to Him who reigns above, In Godhead One, in Persons Three, The Source of life, of grace, of love, Homage we pay on bended knee. Do thou, bright Queen, Star of the sea, Pray for thy children, pray for me.

> > John Lingard, 1771–1851

For English see below.

- 24 Ave maris stella, Dei Mater alma. Atque semper Virgo, Felix caeli porta.
 - Sumens illud Ave Gabriélis ore, Funda nos in pace, Mutans Hevae nomen.
 - 3 Solve vincla reis. Profer lumen caecis Mala nostra pelle, Bona cuncta posce.
 - Monstra te esse matrem: Sumat per te preces,
- 25 Ave, Star of Ocean, Child Divine who barest. Mother, Ever-Virgin, Heaven's Portal fairest.
 - Taking that sweet Ave Erst by Gabriel spoken, Eva's name reversing, Be of peace the token.

- Qui pro nobis natus, Tulit esse tuus.
- 5 Virgo singuláris, Inter omnes mitis, Nos culpis solútos, Mites fac et castos.
- 6 Vitam praesta puram, Iter para tutum: Ut vidéntes Jesum Semper collaetémur.
- Sit laus Deo Patri, Summo Christo decus, Spirítui Sancto, Tribus honor unus. Amen.
- 3 Break the sinner's fetters, Light to blind restoring, All our ills dispelling, Every boon imploring.
- 4 Show thyself a mother In thy supplication, He will hear who chose thee At His Incarnation.

- Maid all maids excelling, Passing meek and lowly, Win for sinners pardon, Make us chaste and holy.
- 6 As we onward journey Aid our weak endeavor,
- Till we gaze on Jesus And rejoice forever.
- 7 Father, Son, and Spirit, Three in One confessing, Give we equal glory Equal praise and blessing.

Tr. Athelstan Riley, 1858-1945

26

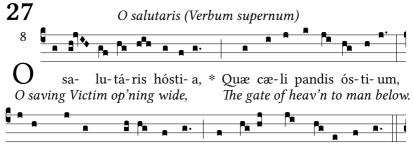
Now thank we all our God,
With heart and mind and voices,
Who wondrous things hath done,
In whom His world rejoices;
Who from our mother's arms
Hath blessed us on our way
With countless gifts of love,
And still is ours today.

- 2 Oh, may this bounteous God Through all our life be near us, With ever joyful hearts And blessed peace to cheer us; And keep us in His grace, And guide us when perplexed, And free us from all ills In this world and the next.
- 3 All praise and thanks to God
 The Father now be given,
 The Son, and Him who reigns
 With them in highest heaven,
 Eternal Three in One
 Whom earth and heaven adore;
 For thus it was, is now,
 And shall be ever more.

Martin Rinkart, 1586–1649 Tr. Catherine Winkworth, d.1878. et al.

BENEDICTION OF THE BLESSED SACRAMENT

At the moment of exposition, an anthem or hymn to the Blessed Sacrament is sung: O Salutaris or another one.



Bella premunt hostí- li- a: Da robur fer auxí- li- um. Our foes press on from ev'ry side, Thy strength supply, thine aid bestow.



Uni tri- nóque Dómino Sit sempi- térna gló- ri- a, To Thy great Name be endless praise, Immortal Godhead, One in Three!



Qui ví-tam sine término No-bis donet in pátri-a. A-men. O grant us endless length of days In our true native land, with Thee.

ST ALPHONSUS' SPIRITUAL COMMUNION

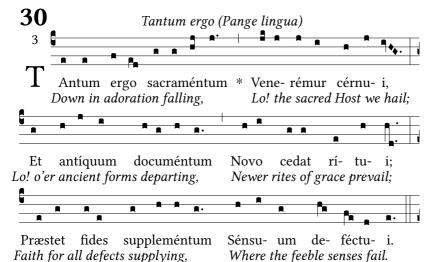
M Y Jesus, I believe that Thou art present in the Most Holy Sacrament. I love Thee above all things, and I desire to receive Thee into my soul. Since I cannot at this moment receive You sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace Thee as if Thou wert already there and unite myself wholly to Thee. Never permit me to be separated from Thee. Amen.

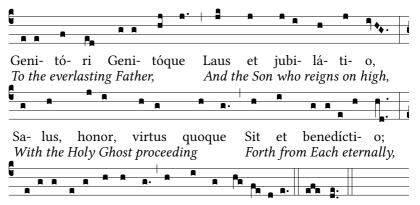
Anima Christi

Soul of Christ, sanctify me.
Body of Christ, save me.
Blood of Christ, inebriate me.
Water from the side of Christ, wash me.
Passion of Christ, strengthen me.
O Good Jesus, hear me.
Within Thy Wounds hide me.
Permit me never to be separated from Thee.
From the wicked enemy, defend me.
At the hour of my death, call me
and bid me come to Thee
That with Thy saints I may praise Thee
For ever and ever.
Amen.

A time of adoration follows.

Before the blessing (the Benediction, properly so called) the Tantum ergo is always sung. A low bow is made at: Veneremur cernui.





Procedénti ab utróque Compar sit laudá-ti-o. A-men. Be salvation, honour, blessing, Might and endless majesty.

V. Panem de coelo praestitísti eis.

R. Omne delectaméntum in se habéntum.

Orémus

DEUS, qui pro nobis sub Sacraménto mirábili passiónis tuae memóriam reliquísti : tríbue quaésumus, ita nos córporis et sánguinis tui sacra mystéria venerári, ut redemptiónis tuae fructum in nobis júgiter sentiámus. Qui vivis et regnas in saecula saeculorum. R. Amen.

Thou hast given them bread from heaven.

Having in itself all delight.

Let us pray.

God, Who, under a wonderful Sacrament, hast left us a memorial of Thy Passion; grant us, we beseech Thee, so to venerate the sacred mysteries of Thy Body and Blood, that we may ever feel within us the fruit of Thy redemption. Who livest and reignest, world without end. Amen.

THE DIVINE PRAISES

Blessed be God.

Blessed be His Holy Name.

Blessed be Jesus Christ, true God and true man.

Blessed be the name of Jesus.

Blessed be His Most Sacred Heart.

Blessed be His Most Precious Blood.

Blessed be Jesus in the most Holy Sacrament of the Altar.

Blessed be the Holy Spirit, the Paraclete.

Blessed be the great Mother of God, Mary most holy.

Blessed be her holy and Immaculate Conception.

Blessed be her glorious Assumption.

Blessed be the name of Mary, Virgin and Mother.

Blessed be Saint Joseph, her most chaste spouse.

Blessed be God in His angels and in His saints.

The service may be concluded by the following Psalm Laudate Dominum (with or without the Antiphon Adoremus), or another suitable hymn.



nunc et semper et in saécu-la saecu-lórum. Amen. Adorémus.

INDEX BY HYMN NUMBER

Adoremus in aeternum, 31 Adoro devote, latens Deitas, 11 Anima Christi, 13 Attende Domine, et miserere, 2

Audi, benigne Conditor, 3 Ave Maria, gratia plena, 18 Ave maris stella, 24 Ave Regina caelorum, 17 Ave verum corpus natum, 9 Ave, Star of Ocean, 25

God of mercy and compassion,

1
Godhead here in hiding, 12

Hail to Thee, true Body, 10 Hail, Queen of Heav'n, 23

Immaculate Mary, 21

Jesus, my Lord, my God, my all, 15

Lord Jesus, think on me, 5

Marian antiphon for Lent and Septuagesima, 17

Now thank we all our God, 26

O bread of heaven, 16 O gracious Maker, bend thine ears, 4 O purest of creatures, 22 O salutaris, 27

Parce, Domine, 6

Salve Regína, 19 Soul of my Saviour, 14 Sub tuum praesidium, 20

Tantum ergo, 30 The glory of these forty days, 7

When I survey the wondrous Cross, 8